

которых реализуются при помощи обещания. Среди синтаксических средств самым распространенным способом выражения обещания является прием употребления будущего времени в разных конструкциях:

1) конструкции *will + глагол*. Премьер-министр дает обещание заключить новую лучшую сделку, чтобы максимально использовать возможности Брексита: *And we will do a new deal, a better deal that will maximize the opportunities of Brexit*. Б. Джонсон употребляет местоимение *we*, демонстрируя единение со слушателями, таким образом он вводит аудиторию в свою личную зону, акцентирует внимание на идее общности. Б. Джонсон сам использует тактику обещания. Используя личное местоимение *I*, британский премьер применяет тактику неявной самопрезентации, при этом местоимение *I* выражает принятие политиком обязательств на себя: *And though I am today building a great team of men and women, I will take personal responsibility for the change I want to see*.

2) конструкции *be going to + инфинитив*, Джонсон обещает сделать улицы безопаснее, добавив в помощь патрульным еще 20 тыс полицейских: *... and we are going to begin with another 20,000 police on the streets*.

3) конструкции *It is time* в главном предложении времени Past Indefinite, в придаточном, чтобы показать, что уже пришло время повысить производительность труда: *Because it is time we unleashed the productive power not just of London, but of every corner of the country...*

4) в своей речи Б. Джонсон также использует синтаксические стилистические средства, такие как а) *перечисление*. Например, премьер-министр перечисляет ценности, благодаря которым британцы пользуются уважением в мире: *For our inventiveness, for our humour, for our universities, our scientists, our armed forces, our diplomacy for the equalities on which we insist...*

б) *климакс*: *The time has come to act, to take decisions, to give strong leadership and to change this country for the better*. Джонсон говорит, что пришло время действовать, принимать решения, иметь сильное руководство и изменять положение в стране в лучшую сторону; в) *эпифора*: *And the ports will be ready and the banks will be ready, and the factories will be ready, and business will be ready, and the hospitals will be ready, and our amazing food and farming sector will be ready...* Джонсон обещает, что вся инфраструктура будет готова: и порты, и банки, и фабрики и др.

Таким образом, мы видим, что языковые средства выражения обещания в первой речи британского премьер-министра на синтаксическом уровне довольно вариативны и разнообразны, что помогает углубить понимание коммуникативного поведения в политической сфере Великобритании.

**Д. Самсонова**

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ ЖАНРА ЛИБРЕТТО НА МАТЕРИАЛЕ МЮЗИКЛА «НОТР-ДАМ ДЕ ПАРИ»

Либретто (из итал. *libretto* «книжечка») – литературная основа большого вокального сочинения, светского или духовного характера (оперы, оратории,

мюзикла и др.), краткое содержание сюжета спектакля. В последнее время мюзикл становится все более востребованным, что порождает широкий интерес к этому жанру, соответственно, возрастают требования к литературной составляющей, так как качество либретто во многом определяет успех мюзикла, являясь «посредником» между литературным источником и собственно мюзиклом (Г. Ганзбург)

В свете этого изучение либретто является важной задачей, так как оно во многом объясняет логику создания литературного образа в таком жанре синтетического искусства, как мюзикл. Данное сообщение посвящено исследованию либретто русскоязычной и английской версий мюзикла «Нотр-Дам де Пари» как отдельного жанра, выявлению его основных свойств и особенностей.

Ввиду большого сходства с опереттой мюзикл как отдельный жанр театрального искусства долгое время не признавался, однако за время существования он обрел свои особенности. Либретто «Нотр-Дам де Пари» написано в стихах, преимущественно рифмованных. Их в мюзикле 50. Для речитативов здесь используется употребление прозы. Сюжет для либретто взят из одноименного романа В. Гюго. В результате исследования всех средств художественной выразительности в 3 текстах русского и английского либретто было выявлено, что в среднем на песню приходится около 13 средств художественной выразительности, большую часть из которых (около 50 %) составляют эпитеты и метафоры («a free bird», «the bridge of dreams», «прекрасный ангел, свет небес», «тяжкий крест»), что позволяет погрузить читателя в атмосферу мюзикла при помощи изящных выражений.

На втором месте по употреблению находятся сравнения («As night turns into day, like diamonds on a string all for you», «Куда выброшен был я родною семьей, как последний щенок»). Это создает особую выразительность образов. Также зафиксировано наличие перифразов («мы люди без бумаг – толпа бродяг»), что подчеркивается в мюзикле контрастом и гротеском. В либретто присутствуют отсылки к историческим событиям и религиозной тематике (первое книгопечатание и Библия).

Таким образом, анализ свойств текстов либретто мюзикла «Нотр-Дам де Пари» выявил следующие характеристики: частое использование эпитетов, метафор и сравнений для более сильного воздействия на слушателя. Также типичны многообразные отсылки к историческим и религиозным фактам.

## **Т. Тихон**

### **ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЛЕНГА В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ**

В настоящее время сленг является неотъемлемой частью любого языка и его исследование становится все более популярным среди современных филологов. Понятие «сленг» до сих пор не имеет однозначного определения, многие филологи трактуют его по-своему. В современной зарубежной линг-